

The East-West Center Arts Program in cooperation with the
Okinawa Prefectural University of Arts and the
Hawai'i United Okinawa Association presents

AYANUJI 綾虹

Okinawa's
traditional culture:
past and present



Curators:

Tatsuya Mori, Michael Schuster

Exhibition design: **Masaru Nakamoto,
Miyako Hanashiro, Izumi Higa**

Installation design: **Lynne Najita**

Project Supervisor: **Eikichi Hateruma**

Project Manager: **Junko Konishi**

Project Coordinator: **Darcy Gibo**

Featuring works by: **Harumi Tonaki,
Tomokazu Nago, Okishige Maeshiro,
Miyako Hanashiro, Hiroshi Tasato,
Satoshi Yamada, Masaji Itokazu,
Osamu Mizukami, Shigeru Toma,
Yoshikuni Yanagi**

MUNJURU POPULAR DANCE, 2013, COURTESY OF OPUA

Okinawa and Hawai'i have a long history of exchange, with many local Hawai'i families originating from Okinawa. AYANUJI is a word used in ancient Okinawan poetry meaning "beautiful rainbow." This exhibition aims to build a rainbow bridge between Okinawa and Hawai'i by sharing both past traditions and present-day interpretations of



APPLYING PIGMENT TO BINGTA, 2014, COURTESY OF OPUA

Okinawan culture. Showcasing textiles, lacquerware, ceramics, carving, and glassware, traditional Uchinanchu culture is highlighted alongside contemporary expressions. This exhibition features works made by the faculty of Okinawa Prefectural University of Arts (OPUA).

Okinawa Prefecture is a sub-tropical island group in Japan, located where the Pacific Ocean meets the East China Sea. Through its trade with Southeast Asia and China, Okinawa developed its own distinctive culture from Japan during the period of Ryukyu Kingdom (15th–19th century). After the Pacific War (World War II) through 1972, Okinawa was ruled under United States' military administration. Okinawan traditional arts, architecture, and customs reflect this complicated history.

Concert Performance:

Saturday, Sept. 24, 7:30–9:30 p.m.

Sunday, Sept. 25, 4:00–6:00 p.m.

UH Mānoa Orvis Auditorium

AYANUJI NU UDUI

綾虹ぬ踊い

Okinawan Dance and Music:
Past & Present

Top artists from the Okinawa Prefectural University of Arts will present a rich program of folk, classical, and contemporary dance and music from the Ryukyu Islands, including masked dance and lion dance.

Tickets at the door:

\$30 general; \$25 seniors;
\$15 students and youth

Save \$5 off each ticket,
buy before Sept. 24 at:

Hawai'i Okinawa Center
or Brown Paper Tickets:
<http://ewcart.bpt.me>
or 1-800-838-3006



Arts Program, Office of External Affairs
1601 East-West Road, Honolulu, HI 96848-1601

Address Service Requested

EWC Arts Mailing List Notice:
To receive notices by email,
please visit our website
<http://arts.EastWestCenter.org>

East-West Center Gallery

John A. Burns Hall, 1601 East-West Road
(corner Dole St. & East-West Rd.)

Gallery admission is free.

Hours: Open Weekdays 8:00 a.m.–5:00 p.m. and Sundays Noon–4:00 p.m.
Closed Saturdays, Oct. 10, Nov. 11, 24, Dec. 23, 25-26, 30, Jan. 1-2

Parking on the UH-Mānoa campus is normally free and ample on Sundays.

Free school & group tours available

For further information: 944-7177 | arts@EastWestCenter.org

<http://arts.EastWestCenter.org>



Find us on Facebook and Instagram:
EWC_arts

 Printed with soy based inks on recycled paper



つくる、つなげる30年。



AQUA-ASTON
HOSPITALITY



SONY

This exhibition is made possible by The Hawaii Pacific Rim Society; Richard H. Cox; Merle A. Okawara; Paul Yonamine; Aqua-Aston Hospitality; Sony Hawaii Company; and Friends of Hawaii Charities, Inc.

The EWC Arts Program is supported by EWC Arts 'Ohana members, Jean E. Rolles, Jackie Chan Foundation USA, and other generous donors.

AYANUJI 綾虹

Okinawa's traditional culture:
past and present

Special Events

In the EWC Gallery with free admission, unless otherwise noted.

Sunday, September 25, 2:00–3:30 p.m.

Exhibition Gala Opening including reception and short dance performance by Okinawa Prefectural University of Arts. *Full dance and music performance to follow at 4:00 p.m. at UHM Orvis Auditorium (see other side for ticket info).

Sunday, October 2, 2:00–3:00 p.m.

Illustrated talk: **“Okinawans in Hawai’i”** by Joyce Chinen, Director, UHM Center for Okinawan Studies and Professor of Sociology, UH West O’ahu.

Sunday, October 16, 3:00–4:00 p.m.

Dance: **“Kumiwudui: The Legacy of Kin Ryosho”** by Jimpu Kai USA, Cheryl Yoshie Nakasone, Master Instructor and Yukie Shiroma, Instructor. Local performers demonstrate and discuss aspects of this 18th century classical form of court dance theatre.

Saturday–Sunday, October 29–30

Hands-on Workshops by OPUA faculty in pottery, fabric weaving and dyeing. \$10; no experience needed; reservations required — inquire for details.

Sunday, November 6, 2:00–3:00 p.m.

Illustrated talk: **“Okinawan Language”** by Stewart A. Curry, Instructor, UHM Dept. of East Asian Languages and Literature.

Sunday, November 13, 2:00–3:00 p.m.

Illustrated talk: **“The Okinawan Diaspora”** by Robert Nakasone, Director, Okinawan Special Projects, East-West Center.

Sunday, December 4, 2:00–4:00 p.m.

Film: **“Nabbie’s Love”** Life in a small Okinawan community is depicted through the story of a local grandmother, her grandchildren, and a young Japanese visitor. Directed by Yuji Nakae. 1999, Japanese with English subtitles, 92 minutes.

Sunday, December 11, 2:00–3:00 p.m.

Music: **“Mimi-gusui: Life Sustenance through the Ears”** talk-story concert led by Norman Kaneshiro, Musical Director, Ukwanshin Kabudan Ryukyu Performing Arts Group.

Sunday, January 8, 2:00–3:00 p.m.

Okinawan Music by President/Director Grant “Sanda” Murata and members of the Afuso Ryu Koten Ongaku Kenkyu Choichi Kai USA.